

SÉNAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAAT**

SESSION DE 1950-1951.

ZITTING 1950-1951.

SÉANCE DU 19 AVRIL 1951.

VERGADERING VAN 19 APRIL 1951.

Rapport de la Commission des Finances chargée d'examiner le projet de loi contenant le budget de la Dette Publique pour l'exercice 1951.

Verslag van de Commissie van Financiën belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de Rijksschuldbegroting voor het dienstjaar 1951.

Présents : MM. VAN OVERBERGH, président; ADAM, ALLEWAERT, CLYNMANS, le baron DE DORLODOT, MM. DELMOTTE, DESMET (L.), DE SMET (P.), DOUTREPONT, HARMEGNIES, MULLIE, RONSE, SERVAIS (L.), VAN LAEYS, VAN LOENHOUT, VERMEYLEN, VREVEN et SCHOT, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

CHAPITRE PREMIER.

HOOFDSTUK EEN.

La charge de la Dette Publique.**Rijksschuldlast.**

1. — Tenant compte des propositions d'augmentation et de diminution de crédits incluses dans le projet de loi relatif à l'ajustement du budget de la Dette Publique pour l'exercice 1950, les crédits alloués ou postulés pour le dit exercice totaliseront 8.533.073.000 francs, savoir

Crédits primitifs fr.	8.551.178.000
Augmentations .	113.167.000
Diminutions . . .	131.272.000
soit . . . fr.	8.533.073.000

Il est à prévoir que ces crédits seront utilisés à concurrence de 8.461.000.000 de francs.

2. — Les crédits postulés pour 1951 étaient de fr. 8.972.711.638,34.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-II (Session de 1950-1951) : Budget;
108 (Session de 1950-1951) : Amendements;
230 (Session de 1950-1951) : Rapport;
330 (Session de 1950-1951) : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :
8 et 15 mars 1951.

Document du Sénat :

5-II (Session de 1950-1951) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

1. — Met inachtneming van de voorstellen tot kredietverhoging en -verlaging, vervat in het wetsontwerp tot aanpassing van de Rijksschuld-begroting voor het dienstjaar 1950, zullen de verleende of gevraagde kredieten voor dat dienstjaar in totaal 8.533.073.000 frank bedragen, te weten :

Aanvankelijke kredieten	8.551.178.000
Verhogingen . . .	113.167.000
Verlagingen . . .	131.272.000
Fr.	8.533.073.000

Verwacht wordt dat deze kredieten zullen gebruikt worden tot een bedrag van 8.461.000.000 fr.

2. — De gevraagde kredieten beliepen voor 1951 fr. 8.972.711.638,34.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

4-II (Zitting 1950-1951) : Begroting;
108 (Zitting 1950-1951) : Amendementen;
230 (Zitting 1950-1951) : Verslag;
330 (Zitting 1950-1951) : Amendement.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
8 en 15 Maart 1951.

Gedr. Stuk van de Senaat :

5-II (Zitting 1950-1951) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

L'amendement du 15 décembre 1950 se traduit par une diminution de 287.770.000 francs. Cette diminution proposée représente la balance entre une diminution de 300.000.000 de francs à l'article 151 (intérêts et frais des capitaux à emprunter) et une augmentation de 12.230.000 francs à l'article 147 (crédit de \$ C. 100.000.000).

Le total des crédits postulés s'élève donc à fr. 8.684.941.638,14.

La charge du budget de la Dette Publique continue à augmenter chaque année.

Notons que, dans la charge budgétaire, sont prévus :

Intérêts du capital amorti . . fr.	245.484.976
Dotation de l'amortissement . .	1.321.194.712
soit fr.	1.566.679.688
	=====

CHAPITRE II.

Evolution et volume de la Dette Publique.

Le tableau ci-après ne tient pas compte des dettes intergouvernementales moratoriées, ni du solde des livrets de la dotation des combattants :

Het amendement van 15 December 1950 leidt tot een verlaging met 287.770.000 frank. Deze voorgestelde verlaging brengt evenwicht tussen een verlaging met 300.000.000 frank op artikel 151 (interessen en kosten van te lenen kapitaal) en een verhoging met frank 12.230.000 op artikel 147 (krediet van \$ C. 100.000.000).

Het totaal van de gevraagde kredieten bedraagt dus fr. 8.684.941.638,14.

De last van de Rijksschuldbegroting wordt zwaarder met het jaar.

Wij noteren dat de begrotingslast omvat :

Interessen van afgelast kapitaal fr.	245.484.976
Dotatie van de aflossing	1.321.194.712
D.i. fr.	1.566.679.688
	=====

HOOFDSTUK II.

Verloop en omvang van de Rijksschuld.

De onderstaande tabel houdt geen rekening, met de intergouvernementele moratoire schulden, noch met het saldo van de dotatieboekjes van de oudstrijders.

	Au/Op 31-12-1948	Au/Op 31-12-1949	Au/Op 31-12-1950
	(en millions de francs — in millioenen frank)		
Dette Intérieure — Binnenlandse Schuld :			
a) consolidée — <i>geconsolideerde schuld</i>	125.502	119.746	113.743
b) à moyen terme — <i>schuld op halflange termijn</i> .	28.732	38.258	38.824
c) à court terme — <i>schuld op korte termijn</i> . .	77.856	77.592	78.838
	232.090	235.596	231.405
Dette Extérieure — Buitenlandse Schuld :			
a) consolidée — <i>geconsolideerde schuld</i>	11.423	14.239	13.982
b) à moyen terme — <i>schuld op halflange termijn</i> .	1.973	1.748	1.250
c) à court terme — <i>schuld op korte termijn</i> . . .	44	504	1.995
	13.440	16.491	17.227
TOTAL — TOTAAL	245.530	252.087	248.632

Nous constatons au cours de l'année écoulée une augmentation de la dette à moyen terme, une augmentation de la dette à court terme et une sérieuse diminution de la dette consolidée.

En outre, la dette extérieure a augmenté de façon modérée, tout l'accroissement portant sur la dette à court terme.

Le tableau ci-dessus donne lieu à plusieurs remarques :

1. Il ne donne pas une idée complète de l'évolution, et du volume de la Dette Publique; il ne concerne, en effet, que ce qui est compris, pour les besoins de la pratique, dans le budget de la Dette Publique. Mais il y a d'autres éléments qui, dans la réalité, devraient s'y rattacher.

Notamment la dotation de 2,5 milliards de francs pour la Caisse Autonome des Dommages de Guerre est portée au budget du Ministère des Finances (art. 320 de 1951).

A ce jour, il a été émis trois tranches de 3,5 milliards de francs chacune, de l'Emprunt de la Reconstruction de la Caisse Autonome des Dommages de Guerre, soit 10,5 milliards nominal dont le produit net s'est élevé à 10.368.192.600 francs.

Les charges d'intérêt et d'amortissement de ces emprunts sont portées à l'article 712 du budget des Recettes et des Dépenses pour ordre de l'exercice 1951; le montant prévu pour les intérêts et lots échéant en 1951 est de 811.316.000 francs.

2. Le portefeuille du Fonds des Rentes représentait au 31 décembre 1949 un montant nominal de 3.878.567.963 francs et figurait au bilan pour la somme de fr. 3.831.854.943,28.

Au 31 décembre 1950, les titres constituant le portefeuille de cet organisme s'élevaient en nominal à fr. 5.872.050.920,50 et étaient portés au bilan pour fr. 5.854.900.018,47.

C'est-à-dire qu'au cours de l'année 1950, le Fonds des Rentes a acheté au total, en nominal, 1.990 millions de francs environ d'effets publics. Dans cette somme, sont compris 660 millions d'effets publics qui ont été acquis à la Caisse d'Epargne et que celle-ci espère racheter à bref délai.

Le financement des opérations du Fonds a été moins aisé en 1950 qu'en 1949 et il a fallu recourir, dans une large mesure, à la Banque Nationale. Au 31 décembre 1950, le Fonds devait en *Call Money* 1.451 millions et à la Banque Nationale 4.133 millions.

3. Aucun emprunt à long terme, ni aucun emprunt à moyen terme n'ont été émis dans le public directement pour compte de l'Etat pendant l'année 1950.

Par contre des opérations ont été faites sous la garantie de l'Etat, et parfois indirectement à son profit.

C'est ainsi qu'il a été émis une troisième tranche de l'Emprunt de la Caisse Autonome des Dommages de guerre, pour 3.500 millions au nominal.

In het afgelopen jaar nam de schuld op halflange en korte termijn dus toe, terwijl de geconsolideerde schuld sterk daalde.

Bovendien nam de buitenlandse schuld gematigd toe, terwijl geheel de stijging op de schuld op korte termijn sloeg.

De bovenstaande tabel brengt ons tot enkele opmerkingen :

1. Zij geeft geen volledig inzicht in het verloop en de omvang van de Rijksschuld; zij slaat immers om praktische redenen alleen op hetgeen vervat is in de Rijksschuldbegroting. Doch in werkelijkheid zouden er nog andere bestanddelen moeten aan verbonden worden.

De dotatie van 2,5 miljard frank der Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade is namelijk op de begroting van het Ministerie van Financiën uitgetrokken (art. 320 van 1951).

Op heden zijn er drie tranches, ieder 3,5 miljard frank groot, van de Wederopbouwlening der Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade uitgegeven, d.i. nominaal 10,5 miljard, met een netto-opbrengst van 10.368.192.600 frank.

De aflossings- en rentelast van die leningen is op artikel 712 van de begroting der Ontvangsten en Uitgaven voor Orde over het dienstjaar 1951 uitgetrokken; voor de in 1951 vervallende renten en loten is er 811.316.000 frank voorzien.

2. De portefeuille van het Rentefonds bedroeg per 31 December 1949 nominaal 3.878.567.963 frank en was in de balans voor fr. 3.831.854.943,28 opgenomen.

Per 31 December 1950 bevatte de portefeuille van dit organisme nominaal fr. 5.872.050.920,50 effecten, die in de balans voor fr. 5.854.900.018,47 waren opgenomen.

Dit betekent dat in 1950 het Rentefonds in het geheel nominaal circa 1.990 miljoen frank publieke fondsen heeft aangekocht. In die som zijn 660 miljoen publieke fondsen begrepen, die zijn afgekocht van de Spaarkas, welke hoopt deze spoedig weer in te kopen.

De financiering van de verrichtingen van het Fonds ging minder gemakkelijk in 1950 dan in 1949, en er moest in ruime mate bij de Nationale Bank worden aangeklopt. Per 31 December 1950 was het Fonds 1.451 miljoen *daggeld* en aan de Nationale Bank 4.133 miljoen verschuldigd.

3. In 1950 zijn geen langlopende of halflange leningen rechtstreeks voor rekening van de Staat onder het publiek geplaatst.

Daarentegen zijn er verrichtingen onder staatswaarborg gedaan, soms wel indirect in zijn voordeel.

Aldus werd een derde lening gedeelte van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade, nominaal 3.500 miljoen groot, uitgegeven.

C'est ainsi encore que les emprunts à moyen terme suivants ont été émis par souscription publique, avec la garantie de l'Etat :

Bons de caisse à 4 % à 5 ou 10 ans de la Régie des Télégraphes et Téléphones : 650.000.000 de francs;

Emprunt 4 % 1950-1962 de la Société Nationale de Crédit à l'Industrie : 50.000.000 de francs suisses;

Bons de Caisse 4 %, 5 ou 10 ans (février) de la S.N.C.F.B. : 1.500.000.000 de francs;

Bons de Caisse 4 %, 5 ou 10 ans (juillet) de la S.N.C.F.B. : 1.500.000.000 de francs;

Emprunt 4 % 1950-1970 de la Colonie : 60.000.000 de francs suisses.

Indépendamment des emprunts ci-dessus, certains organismes tels l'Office Central de Crédit Hypothécaire, la Société Nationale de Crédit à l'Industrie, la Caisse Nationale de Crédit Professionnel ont émis au robinet, en 1950, des bons de caisse à moyen terme (à 2, 3, 5 ou 10 ans) garantis par l'Etat. Ces émissions se totalisent par 842.000.000 de francs.

La Société Nationale de Crédit à l'Industrie a confié provisoirement au Trésor, pour une période de cinq ans au maximum, le produit de son emprunt en Suisse, soit 550.000.000 de francs; ce placement a été effectué au taux réel de l'emprunt, soit 4,70 %.

La S.N.C.F.B., de son côté, a investi en certificats de Trésorerie, à 6 mois maximum de date, au taux de 1,75 %, le produit de ses bons de caisse 4 % de 1950, émis en juillet 1950, soit 1.200.000.000 de francs. A la date du 31 décembre 1950, ce montant était ramené à 750.000.000 de francs.

Les charges relatives à l'année 1951 afférentes à ces deux émissions seront imputées à l'article 151 du budget de la Dette Publique pour l'exercice 1951.

Quant à la Colonie, elle a aussi, et notamment à l'entremise de la Banque du Congo Belge, participé au financement temporaire des besoins de l'Etat.

4. La dette consolidée intérieure a diminué de 6.273 millions de francs. Cette diminution provient :

- de l'amortissement de l'emprunt d'assainissement monétaire à concurrence de 5.137 millions (dont 2.457 millions en paiement d'impôts spéciaux et 2.680 millions rachetés en espèces au moyen du produit des dits impôts).
- de l'amortissement contractuel des autres emprunts. 1.142 millions
- sous déduction d'émissions de régularisation — 6 millions
- Soit 6.273 millions

Ook de navermelde leningen op half lange termijn werden in openbare intekening gebracht, onder staatswaarborg :

4 % Kasbons, 5 of 10 jaar, van de Regie van Telegraaf en Telefoon : 650.000.000 frank;

4 % Lening 1950-1962, Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid : 50.000.000 Zwitserse frank;

4 % Kasbons, 5 of 10 jaar (Februari) van de N.M.B.S. : 1.500.000.000 frank;

4 % Kasbons, 5 of 10 jaar (Juli) van de N.M.B.S. : 1.500.000.000 frank;

4 % lening 1950-1970 van de Kolonie : 60.000.000 Zwitserse frank.

Afgezien van deze leningen, brachten sommige lichamen zoals het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet, de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, de Nationale Kas voor Beroepskrediet, in 1950 half lange kasbons (op 2, 3, 5 of 10 jaar looptijd) met staatswaarborg gaandeweg in omloop. Die uitgiften haalden 842.000.000 fr.

De Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid vertrouwde voor een periode van ten hoogste vijf jaar de opbrengst van haar lening in Zwitserland, groot 550.000.000 frank, voorlopig aan de Schatkist toe; die belegging geschiedde tegen de werkelijke rentevoet van de lening, d.i. 4,70 %.

De N.M.B.S. belegde harerzijds de opbrengst van haar in Juli 1950 uitgegeven 4 % kasbons 1950, ten belope van 1.200.000.000 frank in schatkistcertificaten met maximum zes maand looptijd, tegen 1,75 % rente. Per 31 December 1950 was dit bedrag op 750.000.000 frank teruggebracht.

De lasten van beide uitgiften voor het jaar 1951 zijn op artikel 151 van de Rijksschuldbegroting voor het dienstjaar 1951 aangerekend.

De Kolonie heeft ook, nl. langs de Bank van Belgisch Congo om, tijdelijk bijgedragen tot de financiering van de Rijksbehoeften.

4. De binnenlandse geconsolideerde schuld daalde met 6.373 miljoen frank. Dit is te wijten aan :

- de aflossing van de muntsaneringslening ten belope van . . . 5.137 miljoen (waarvan 2.457 miljoen door betaling van speciale belastingen en 2.680 miljoen in speciën ingekocht met de opbrengst van de belastingen.)
- contractuele aflossing van andere leningen 1.142 miljoen
- met aftrekking van regularisatieuitgiften — 6 miljoen
- Samen 6.273 miljoen

A noter que les recettes effectuées au titre des impôts d'assainissement monétaire se sont élevées pour l'ensemble de l'année à 6.100 millions environ.

5. La dette intérieure à moyen terme est en augmentation de 566 millions, cette somme étant la balance entre l'accroissement de l'encours des certificats à plus d'un an cédés aux banques et établissements financiers (573 millions) et le remboursement de certificats à 5 ans d'ensemble 7 millions.

6. La dette intérieure à court terme.

Augmentations :

Certificats de trésorerie à un an au plus cédés aux établissements bancaires ou institutions financières . 5.246 millions

Diminutions :

Remboursements de certificats cédés à la Banque Nationale de Belgique	2.305
Remboursements de certificats à échéance indéterminée remis à la Banque Nationale (accords de Bretton-Woods)	1.013
Remboursement de certificats au Fonds Monétaire international	14
Remboursement à concurrence du compte-courant Etat-Banque du Congo Belge, le solde étant converti en certificats	96
Diminution des avoirs des particuliers en comptes chèques-postaux	572
	4.000 millions

Augmentation nette 1.246 millions

7. Dettes extérieures.

a) Dettes consolidées.

Le montant de la dette consolidée extérieure a été réduit pendant l'année 1950 de 257 millions de francs, représentant la balance entre les diminutions et les augmentations ci-après :

Diminutions :

Amortissements contractuels . . . 439 millions

Augmentations :

Dette envers le Gouvernement des Etats-Unis résultant de la vente des stocks excédentaires . . .	63
Fluctuations des changes . . .	119
	182 millions

Diminution nette 257 millions

Er zij opgemerkt dat de ontvangsten inzake de muntsaneringsbelastingen voor het gehele jaar ongeveer 6.100 miljoen beliepen.

5. De halflange binnenlandse schuld steeg met 566 miljoen, verschil tussen de grotere omloop van aan banken en financiële inrichtingen verstrekte certificaten met meer dan één jaar looptijd (573 miljoen) en de terugbetaling van 5-jaarscertificaten voor 7 miljoen.

6. De kortlopende binnenlandse schuld.

Verhogingen :

Schatkistcertificaten met hoogstens één jaar looptijd verstrekt aan banken of financiële inrichtingen . . 5.246 miljoen

Verlagingen :

Terugbetaling van aan de Nationale Bank van België verstrekte certificaten	2.305
Terugbetaling van aan de Nationale Bank verstrekte certificaten met onbepaalde vervaldag (Bretton-Woods-akkoorden)	1.013
Terugbetaling van certificaten aan het Internationaal Muntfonds	14
Terugbetaling ten belope van de kening-courant Staats-Bank van Belgisch Congo, met omzetting van het saldo in certificaten	96
Vermindering van particuliere inlagen op postcheckrekeningen	572
	4.000 miljoen

Netto-verhoging 1.246 miljoen

7. Buitenlandse schuld.

a) Geconsolideerde schuld.

De buitenlandse geconsolideerde schuld daalde in 1950 met 257 miljoen frank, zijnde het verschil tussen de navolgende verhogingen en verlagingen :

Verlagingen :

Contractuele aflossingen 439 miljoen

Verhogingen :

Schuld tegenover de Regering van de Verenigde Staten ingevolge verkoop van de surplus-voorraden	63
Wisselschommelingen	119
	182 miljoen

Netto-verlaging 257 miljoen

b) Dette à moyen terme.

La dette extérieure à moyen terme a été réduite de 498 millions de francs, savoir :

Diminution :

Remboursement de \$ 10.000.000 de certificats 3 1/2 % de 1948, amortissables, soit sur base du cours du 31 décembre 1949 500 millions

Augmentation :

Résultant de la hausse du cours du dollar sur le solde en circulation 2 millions

Diminution nette 498 millions

c) Dette à court terme.

La dette extérieure à court terme s'est accrue pendant l'année 1950 d'un montant de 1.491 millions de francs, résultant de la cession de bons du Trésor à moins d'un an pour un montant de 15.000.000 de dollars E.-U. et de 63.600.000 francs suisses.

8. Institutions de Bretton Woods.

Opérations relatives à la Belgique au cours de l'année 1950.

En 1947-1948, la Belgique avait acheté au Fonds Monétaire International, 33 millions de dollars, contre versement de 1.446 millions de francs belges.

Le Fonds Monétaire International s'est servi de ces 1.446 millions de francs belges pour souscrire un montant égal de bons du Trésor belge.

Une partie des bons du Trésor dont il s'agit avait été remboursée antérieurement au 1^{er} janvier 1950. Le solde de 1.029 millions a été remboursé en 1950.

Aucune opération spéciale n'est prévue, pour 1951, entre le Fonds Monétaire International et la Belgique.

CHAPITRE III.

Questions diverses.

§ 1. *Patrimoine de la Nation.*

1. La Commission interministérielle chargée de tenir au courant l'inventaire général des propriétés de l'Etat Belge a présenté une nouvelle mise à jour de ce document à la date du 31 décembre 1947.

Elle évalue, à cette date, le solde déficitaire, c'est-à-dire la différence entre les propriétés et avoirs de l'Etat et son passif, à 127.500 millions.

b) Schuld op halflange termijn.

De buitenlandse schuld op halflange termijn verminderde met 498 miljoen frank, te weten :

Vermindering :

Terugbetaling van 10.000.000 \$
3 1/2 % certificaten van 1948,
aflosbaar, of volgens de koers
op 31 December 1949 500 miljoen

Verhoging :

Wegens de stijging van de koers van
de dollar op het in omloop zijnde
saldo 2 miljoen

Netto-vermindering 498 miljoen

c) Kortlopende schuld.

De buitenlandse schuld op korte termijn nam tijdens 1950 toe met 1.491 miljoen frank, wegens de afstand van Schatkistbons met minder dan één jaar looptijd voor een bedrag van 15 miljoen dollar U.S.A. en van 63.600.000 Zwitserse frank.

8. Instellingen van Bretton Woods.

Verrichtingen die België aanbelangen in de loop van 1950.

In 1947-1948 had België van het Internationaal Muntfonds 33 miljoen dollar gekocht tegen storting van 1.446 miljoen Belgische frank.

Het Internationaal Muntfonds heeft die som van 1.446 miljoen Belgische frank gebruikt om in te tekenen op een gelijkwaardig bedrag aan Belgische Schatkistbons.

Een gedeelte van die Schatkistbons was terugbetaald vóór 1 Januari 1950. Het saldo, groot 1.029 miljoen, werd in 1950 terugbetaald.

Voor 1951 is geen enkele bijzondere verrichting tussen het Internationaal Muntfonds en België in uitzicht gesteld.

HOOFDSTUK III.

Verschillende aangelegenheden.

§ 1. *'s Lands patrimonium.*

1. De Interministeriële Commissie belast met het bijhouden van de algemene inventaris der eigendommen van de Belgische Staat heeft een bijwerking van die inventaris op 31 December 1947 ingediend.

De Commissie raamt, op die datum, het tekort, d.w.z. het verschil tussen de eigendommen en activa van de Staat en diens passief, op 127.500 miljoen.

2. De son côté, M. le Professeur Baudhuin publie en ce moment la refonte de son ouvrage « Placements »; il y évalue comme suit la fortune nationale belge en 1950 :

Immeubles :	695.000 millions de fr.
Biens mobiliers des particuliers :	565.000 »
Domaine Public :	170.000 »
Soit :	1.430.000 »

Si l'on ramène cette somme, à sa valeur en pouvoir d'achat de 1913, on trouve 53 milliards, c'est-à-dire sensiblement ce qu'était l'avoir belge en 1913, et moins que ce que la Nation possédait en 1938 (58 milliards).

Il y a lieu de tenir compte que la dette publique était en 1913, proportionnellement, de loin inférieure à ce qu'elle est actuellement. D'autre part, il y a, au budget, des charges considérables en plus qui sont désormais intégrées dans notre politique sociale, économique et financière, les dites charges dépassant notablement celles de la Dette publique (par exemple pensions, charges sociales, etc.).

Mais il importe de ne pas oublier que si le patrimoine acquis et l'instrument économique d'un pays ont une importance indéniable, la richesse d'une Nation consiste surtout dans la productivité de son économie, et avant tout dans l'excellence de sa population et de ses facultés de travail. A cet égard, nous pouvons envisager l'avenir avec confiance, ainsi qu'en témoigne notre rapide relèvement après deux guerres.

§ 2. Fonds d'amortissement.

Des dotations d'amortissement sont mises à la disposition du Fonds d'amortissement aux dates contractuelles prévues par les arrêtés d'émission des emprunts intérieurs ou les contrats d'emprunt extérieurs par imputation sur les crédits budgétaires alloués au budget de la Dette Publique.

Ces dotations sont affectées par le Fonds au rachat d'obligations ou au remboursement au pair et avec prime ou lot d'obligations à désigner par tirage, conformément aux modalités d'amortissement stipulées dans les arrêtés ou contrats d'émission.

Le décompte ci-après donne en millions de francs la situation provisoire des opérations réelles pendant l'année 1950 :

Montant des dotations disponibles à fin 1949 :	375 millions
Dotations échues en 1950 :	1.233 »
Ensemble :	1.608 »
Sommes affectées en 1950 :	1.300
Montant disponible au 31 décembre 1950 :	308 millions

2. Van zijn kant publiceert de h. Professor Baudhuin op dit ogenblik een nieuwe uitgave van zijn werk « Placements »; daarin raamt hij het Belgisch nationaal vermogen in 1950 als volgt :

Onroerende goederen :	695.000 miljoen frank
Roerende goederen van particulieren :	565.000 »
Openbaar domein :	170.000 »
Of :	1.430.000 miljoen frank

Herleidt men deze som tot haar waarde in koopkracht van 1913, dan vindt men 53 milliard, d.w.z. nagenoeg het bedrag van het Belgisch vermogen in 1913 en minder dan hetgeen de Natie bezat in 1938 (58 milliard).

Er dient rekening mede gehouden dat de openbare schuld in 1913 verhoudingsgewijze heel wat lager was dan thans. Anderdeels komen er op de begroting aanzienlijke nieuwe lasten voor, die voortaan ingeschakeld zijn in onze sociale, economische en financiële politiek, welke lasten gevoelig hoger zijn dan die van de Openbare Schuld (bv. pensioenen, sociale lasten, enz.).

Maar men dient niet te vergeten dat, zo het verworven patrimonium en de economische bewerktuiging van een land van onmiskenbaar belang zijn, de rijkdom van een natie vooral bestaat in de productiviteit van haar bedrijfsleven en inzonderheid in de voortreffelijkheid van de bevolking en in haar arbeidsvermogen. In dit verband kunnen wij de toekomst met vertrouwen te gemoet zien, zoals blijkt uit onze vlugge heropleving na twee oorlogen.

§ 2. Delgingsfonds.

Delgingsdotaties worden ter beschikking van het Delgingsfonds gesteld op contractuele data bepaald bij de uitgiftebesluiten van binnenlandse leningen of in de contracten van buitenlandse leningen, door uittrekking op de begrotingskredieten van de Rijksschuldbegroting.

Die dotaties worden door het Fonds aangewend tot afkoop van obligaties of tot de terugbetaling a pari en met premie of lot van bij loting aan te wijzen obligaties, overeenkomstig de delgingsmodaliteiten bepaald in de uitgiftebesluiten of -contracten.

Onderstaande staat geeft, in miljoenen frank, de voorlopige stand van de werkelijke verrichtingen tijdens het jaar 1950 :

Bedrag der beschikbare dotaties einde 1949 :	375 miljoen
Dotaties vervallen in 1950 :	1.233 »
Te zamen :	1.608 »
Sommen aangewend in 1950 :	1.300 »
Beschikbaar bedrag op 31 December 1950 :	308 miljoen

Pour l'exercice 1951, les prévisions sont :
pour la dotation de l'amortissement : 1.321 millions
pour les intérêts des capitaux amortis : 245 »

§ 3. *La Dette dite à court terme.*

La dette intérieure dite à court terme s'élevait, fin 1950, à 78.838 millions.

Elle ne constitue, en réalité et dans sa majeure partie, ni une dette à court terme, ni à fortiori une dette flottante.

En effet, le chiffre relaté ci-dessus comprend notamment :

- les avoirs en chèques postaux, soit la somme de plus ou moins 18.600 millions;
- le montant des certificats de trésorerie à court terme détenus au 31 décembre 1950 par les banques privées qui était de 28.590.400.000 fr. (les banques sont tenues d'investir la majeure partie de leurs dépôts en certificats de trésorerie);
- les certificats à court terme souscrits pour compte des instituts d'émission étrangers s'élevant à 1.272 millions de francs;
- le montant des certificats souscrits par la Société Nationale des Chemins de Fer Belges, la Banque du Congo Belge, le Crédit Communal de Belgique, la Colonie, le Crédit Agricole, soit de 9 milliards 736.463.000 francs;
- la Banque du Congo Belge détenait à la même date des certificats pour un montant de francs congolais : 4.436.163.000;
- la Banque d'Emission détient des certificats sans intérêts à concurrence de 1.164.000.000 de francs;
- la Banque Internationale et le Fonds Monétaire en possédaient pour 10.233 millions environ,
- et la Banque Nationale pour 4.000 millions environ.

En fait et dans sa majeure partie, cette dette est stable et consolidée. Elle a, dans la mesure où elle peut devenir exigible, sa contrepartie dans les arriérés d'impôts et autres créances du Trésor.

§ 4. *Le Marché des Rentes en 1950.*

1. Au cours de l'année 1949, l'Etat avait émis, sous forme de certificats de trésorerie 4 p. c. à cinq ou dix ans d'échéance, des emprunts à moyen terme pour 8.300 millions de francs (dont 2.683 millions placés dans les banques par application du règlement sur les coefficients bancaires).

En 1950, l'Etat n'a pas fait appel direct au marché public des capitaux. Mais, sous sa garantie, la Caisse Autonome des Dommages de Guerre, la Société Nationale des Chemins de Fer Belges, la Régie des Télégraphes et Téléphones et la Colonie ont placé des emprunts d'un montant total de 9.477 millions.

Voor het dienstjaar 1951, zijn de ramingen voor de dotatie van de delging : 1.321 miljoen
de interesten op de gedelgde kapitalen : 245 »

§ 3. *De z.g. kortlopende schuld.*

De binnenlandse z.g. kortlopende schuld bedroeg einde 1950, 78.838 miljoen.

Feitelijk en voor het grootste gedeelte is het noch een kortlopende schuld, noch a fortiori een vlottende schuld.

Immers, het hierbovenvermelde cijfer omvat o.m. :

- de tegoeden op postchecks, d.i. de som van min of meer 18.600 miljoen;
- het bedrag der thesauriecertificaten op korte termijn per 31 December 1950 in het bezit van de private banken, dat 28.590.400.000 frank bedroeg (de banken zijn verplicht het grootste gedeelte van hun deposito's in schatkistcertificaten te beleggen);
- de kortlopende certificaten onderschreven voor rekening van buitenlandse uitgifte-instituten, voor een bedrag van 1.272 miljoen frank;
- het bedrag der certificaten onderschreven door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, de Bank van Belgisch-Congo, het Gemeentekrediet van België, de Kolonie, het Landbouwkrediet, nl. 9.736.463.000 frank;
- de Bank van Belgisch-Congo bezat op diezelfde datum certificaten voor een bedrag van 4 milliard 436.163.000 Congoles frank;
- de Emissiebank bezit renteloze certificaten ten belope van 1.164.000.000 frank;
- de Internationale Bank en het Muntfonds bezaten er voor ongeveer 10.233 miljoen;
- en de Nationale Bank voor ongeveer 4.000 miljoen.

Feitelijk en voor het grootste gedeelte is die schuld stabiel en geconsolideerd. Zij heeft, voor zover zij eisbaar kan worden, een tegenwicht in de achterstallige belastingen en andere schuldvorderingen van de Schatkist.

§ 4. *De Rentemarkt in 1950.*

1. In de loop van 1949, had de Staat in de vorm van 4 % Schatkistcertificaten met vijf of tien jaar looptijd, leningen op halflange termijn uitgegeven voor 8.300 miljoen frank (waarvan 2.683 miljoen in banken belegd werd ter voldoening aan het reglement op de bankcoëfficiënten).

In 1950 deed de Staat geen direct beroep op de openbare kapitaalmarkt. Doch onder Staatswaarborg, gaven de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade, de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, de Regie van Telegraaf en Telefoon en de Kolonie leningen uit voor een bedrag van 9.477 mil-

Les remboursements d'emprunt à moyen terme (sans compter les amortissements contractuels des dettes consolidées) se sont élevés à 500 millions environ.

Le Fonds des Rentes ayant racheté en 1950 des fonds publics pour un montant de 1.332 millions (sans compter la reprise temporaire à la Caisse d'Epargne de 660 millions de fonds publics), on peut dire que l'Epargne ordinaire a fourni environ 7.700 millions, par des financements à moyen terme, aux besoins directs ou indirects de l'Etat.

Ce résultat peut être considéré comme satisfaisant.

2. Ce qui précède ne tient pas compte des variations de la dette dite à court terme, ni de l'augmentation de la dette à moyen terme.

3. Les cours de la dette 4 % unifiée et de l'Emprunt de la Libération sont indiqués ci-après :

Dates		Dette 4 % Unifiée	Emprunt 4 % de la Libération
1950			
Janvier	31	89,90	88,30
Février	28	90,50	88,80
Mars	31	90,75	89,05
Avril	28	91,15	89,20
Mai	31	91,65	89,70
Juin	30	92,05	89,90
Juillet	31	91,05	89,15
Août	31	91,45	88,25
Septembre	29	89,20	86,60
Octobre	31	89,20	87,20
Novembre	30	89,15	87,10
Décembre	28	89,00	86,35
1951			
Janvier		87,35	84,35
Février		86,50	83,90

§ 5. *Le Crédit bancaire au Trésor et aux organismes paraétatiques.*

A fin novembre 1950 (nous ne possédons pas en ce moment les statistiques définitives du mois de décembre), la *Banque Nationale* possédait :

	en millions
a) des certificats de trésorerie	4.255
b) en effets émis par des organisations dont les engagements sont garantis par l'Etat	3.623
c) en autres effets publics	14
	7.892
	=====

liens. De termijnbetaling van leningen op halflange termijn (contractuele delging van geconsolideerde schuld ter zijde gelaten) bedroeg circa 500 miljoen.

Daar het Rentefonds in 1950 voor 1.332 miljoen aan openbare fondsen had afgekocht (de 660 miljoen aan openbare fondsen, tijdelijk overgenomen van de Spaarkas, niet medegerekend), kan het bedrag dat uit de gewone Spaargelden verstrekt werd voor de directe of indirecte behoeften van de Staat door financieringen op halflange termijn op circa 7.700 miljoen gesteld worden.

Dit resultaat kan bevredigend genoemd worden.

2. Het vorenstaande houdt geen rekening met de wisselingen in de zgn. schuld op korte termijn, noch met de vermeerdering van de schuld op halflange termijn.

3. De koers van de 4 % geünificeerde schuld en van de 4 % Bevrijdingslening is hieronder aangegeven :

Datums		4 % Geünifi- ceerde schuld	4 % Bevrij- dingslening
1950			
Januari	31	89,90	88,30
Februari	28	90,50	88,80
Maart	31	90,75	89,05
April	28	91,15	89,20
Mei	31	91,65	89,70
Juni	30	92,05	89,90
Juli	31	91,05	89,15
Augustus	31	91,45	88,25
September	29	89,20	86,60
October	31	89,20	87,20
November	30	89,15	87,10
December	28	89,00	86,35
1951			
Januari		87,35	84,35
Februari		86,50	83,90

§ 5. *Bankkrediet voor de Schatkist en de Parastatale lichamen.*

Ultimo November 1950 (wij hebben nog geen definitieve statistiek over de maand December), bezat de *Nationale Bank* :

	in miljoenen
a) Schatkistcertificaten	4.255
b) effecten van organisaties welke verbintenissen onder Staatswaarborg staan	3.623
c) andere Staatseffecten	14
	7.892
	=====

Les *Banques privées* possédaient :

a) certificats de trésorerie et effets publics	29.591
b) fonds publics	6.484
	36.075

A cette même date, les avoirs à *vue* dans les banques privées et institutions paraétatiques étaient de 43.812 millions.

Les dépôts à *vue* et à un mois au plus s'élevaient à 48.277 millions.

On peut, à titre indicatif, mettre en regard de ces chiffres les crédits bancaires accordés à l'économie par les Banques privées.

A fin novembre, le total des avances et de l'es-compte était de 29.242 millions, dont 7.067 millions étaient réescomptés par la Banque Nationale et les institutions paraétatiques.

CHAPITRE IV.

Considérations diverses et conclusions.

1. Le Gouvernement a maintes fois manifesté son intention de mettre à l'étude la conversion ou tout au moins la négociabilité des titres de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire. Il résulte des derniers renseignements reçus qu'il est sur le point de déposer un projet à cette fin. La Commission en prend acte avec satisfaction.

2. Le Trésor qui « reçoit les paiements faits à l'Etat à quelque titre que ce soit et qui effectue tous les paiements mis à sa charge », est tributaire non seulement des recettes et des dépenses budgétaires, mais aussi de l'évolution de la dette publique, et tout particulièrement de la dette publique à court terme. Il est soumis aux fluctuations dans les institutions paraétatiques, l'Office des Chèques Postaux, les banques privées, etc. Une consolidation progressive de partie de la dette à court terme est souhaitable, et même une stabilisation de la dette à moyen terme.

3. A cet égard, il serait désirable d'étudier la possibilité d'une alimentation régulière, par voie budgétaire, du Fonds des rentes.

4. Le marché de la rente a été dur pendant l'année 1950 et le placement des emprunts dans le public a été difficile. Néanmoins le Trésor a pu faire face à toutes ses obligations. C'est un excellent présage pour l'avenir.

* *

Le projet a été adopté par 11 voix contre 6.

Le rapport a été adopté à l'unanimité moins une abstention.

Le Rapporteur,
M. SCHOT.

Le Président,
CYR. VAN OVERBERGH.

en bezaten de *Private Banken* :

a) Schatkistcertificaten en Staatseffecten	29.591
b) openbare fondsen	6.484
	36.075

Op dezelfde datum bedroeg het bezit *op zicht* van de private banken en parastatale instellingen 43.812 miljoen.

De deposito's met onmiddellijke opvraging of ten hoogste één maand *zicht* bedroegen 48.277 miljoen.

Tegenover deze cijfers moge het bankkrediet geplaatst worden dat door private banken toegestaan werd aan de private economie.

Ultimo November beliep het totaal van voorschotten en disconto 29.242 miljoen, waarvan 7.067 miljoen bij de Nationale Bank en de parastatale lichamen herdisconteerd werd.

HOOFDSTUK IV.

Verschillende beschouwingen en besluiten.

1. De Regering heeft bij herhaling haar inzicht bekend gemaakt om de conversie of althans de verhandelbaarheid der effecten van de Lening voor Muntsanering ter studie te leggen. Uit de jongste inlichtingen blijkt dat zij op het punt is daartoe een ontwerp in te dienen. De Commissie neemt er met voldoening kennis van.

2. De Schatkist die de om het even welke reden aan de Staat gedane betalingen ontvangt en alle te zijnen laste gelegde betalingen verricht, is schatplichtig niet alleen voor de begrotingsontvangsten en -uitgaven, doch ook voor de evolutie van 's lands schuld, en meer bepaald voor 's lands schuld op korte termijn. Zij ondergaat de schommelingen van de parastatale lichamen, de Postcheckdienst, de private banken, enz. Een geleidelijke consolidatie van een gedeelte der kortlopende schuld is wenselijk, en zelfs een stabilisatie der schuld op halflange termijn.

3. In dat opzicht ware het wenselijk de mogelijkheid te bestuderen van een regelmatige stijving, langs begrotingsweg, van het Rentefonds.

4. De rentemarkt was hard gedurende het jaar 1950 en de plaatsing van leningen bij het publiek was moeilijk. Desondanks heeft de Schatkist aan al haar verplichtingen kunnen beantwoorden. Dit is een uitmuntend voorteken voor de toekomst.

* *

Het ontwerp werd aangenomen met 11 tegen 6 stemmen.

Het verslag werd eenparig, bij één onthouding, goedgekeurd.

De Verslaggever,
M. SCHOT.

De Voorzitter,
CYR. VAN OVERBERGH.

ANNEXE I

BIJLAGE I

QUESTION.

VRAAG.

Différents régimes fiscaux sont appliqués aux emprunts émis par l'Etat, les pouvoirs publics, les parastataux et d'autres organismes avec la garantie de l'Etat, et ce tant en ce qui concerne la taxe mobilière qu'en ce qui concerne l'impôt complémentaire personnel.

Il serait utile qu'un document, joint au rapport, relate les conditions et taux actuellement en vigueur par catégories d'emprunt.

Op de leningen door de Staat, de openbare besturen, de parastatale instellingen en andere lichamen onder Staatswaarborg uitgegeven, worden uiteenlopende belastingstelsels toegepast, en zulks zowel inzake de mobiliënbelasting als op het gebied van de aanvullende personele belasting.

Het ware nuttig dat in een bijlage van het verslag de thans van kracht zijnde voorwaarden en rentevoeten per categorie van lening zouden opgesomd worden.

RÉPONSE.

ANTWOORD.

Le relevé ci-après indique le régime fiscal auquel sont soumis les emprunts émis ou garantis par l'Etat:

Onderstaande staat vermeldt het belastingstelsel waaraan de door de Staat uitgegeven of gewaarborgde leningen onderworpen zijn :

A. — DETTES DE L'ETAT : directes ou indirectes.

RIJKSSCHULDEN : directe of indirecte.

Dette 2 1/2 % — 2 1/2 % schuld

exempts de taxe mobilière — vrijgesteld van mobiliënbelasting.

Dette 3 %, 1^{re}, 2^e et 3^e séries — 3 % schuld, 1^e, 2^e en 3^e recks.

id.

Caisse d'annuités, 2 1/2 %, 3 %, 4 % et 4 1/2 % — 2 1/2 %, 3 %, 4 % en 4 1/2 % annuïteitenkas.

id.

Anvers-Rotterdam (Ch. de fer racheté 3 %) — Antwerpen-Rotterdam (spoorwegnaasting 3 %).

id.

Liège à Maastricht (ch. de fer racheté 3 %) — Liège à Maastricht (spoorwegnaasting 3 %).

id.

Liégeois-Limbourgeois (ch. de fer racheté 3 %) — Liégeois-Limbourgeois (spoorwegnaasting 3 %).

id.

Maaseyck (ch. de fer racheté) (4 % et 3 %) — Maaseik (spoorwegnaasting) 4 % en 3 %.

id.

Emprunt 6 % émis par l'Association Nationale des Industriels et Commerçants — 6 % lening uitgeschreven door het Nationaal Verbond van Industriëlen en Handelaars.

id.

Dette 3 1/2 % 1937 — 3 1/2 % schuld 1937.

exempts de taxe mobilière et de tous impôts et taxes réels — vrijgesteld van mobiliënbelasting en van alle zakelijke belastingen en taxes.

Dette 3 1/2 % 1943 — 3 1/2 % schuld 1943.

exempts de tous impôts et taxes réels — vrijgesteld van alle zakelijke belastingen en taxes.

Dette 4 % unifiée — Geünificeerde 4 % schuld.

id.

Emprunt 4 % de la Libération — 4 % Bevrijdingslening.

id.

Emprunt 3 1/2 % de l'Assainissement monétaire — 3 1/2 % Muntsanering.

id.

Obligations décennales du Trésor 4 % 1940/1950 — 4 % tienjarige obligaties van de Schatkist 1940/1950.

id.

Emprunts à lots émis par la Fédération des coopératives pour dommages de guerre — *Lotenleningen uitgegeven door het Verbond der Coöperatieve Verenigingen voor Oorlogsschade* :

Emprunt à lots 1921 — *Lotenlening 1921*.

Emprunt à lots 1922 — *Lotenlening 1922*.

Emprunt à lots 1923 — *Lotenlening 1923* — .

Emprunt 4 % de la Société Nationale Habitations à Bon Marché (1940) — 4 % *lening van de Nationale Maatschappij Goedkope Woningen* (1940).

Dette 4 % amortissable 1947/1981 — 4 % *lening, aflosbaar 1947-1981*.

Dette 4 % amortissable 1947-1997 — 4 % *lening, aflosbaar 1947/1997*.

Dette 3 1/2 % amortissable 1947/1997 — 3 1/2 % *lening, aflosbaar 1947/1997*.

Obligations 4 % « Lloyd Royal belge » — 4 % *obligaties « Lloyd Royal Belge »*.

Emprunt à lots de 1938 — *Lotenlening 1938*.

Emprunt à lots de 1941 — *Lotenlening 1941*.

coupons exempts de tous impôts cédulaires; les lots sont soumis à la taxe mobilière variable suivant l'importance des lots (de 3 % à 10 %) — *coupons vrijgesteld van alle gesplitste belastingen; de loten zijn onderworpen aan de mobiliënbelasting, die verschilt volgens de hoegrootheid der loten (van 3 % tot 10 %)*.

exempts de tous impôts et taxes réels — *vrijgesteld van alle zakelijke belastingen en taxes*.

exempts de tous impôts et taxes réels — *vrijgesteld van alle zakelijke belastingen en taxes*.

taxe mobilière de 2 % — *mobiliënbelasting 2 %*.

taxe mobilière de 2 % — *mobiliënbelasting 2 %*.

taxe mobilière de 15 % — *mobiliënbelasting 15 %*.

coupons, lots et primes exempts de tous impôts et taxes réels — *coupons, loten en premies vrijgesteld van alle zakelijke belastingen en taxes*.

id.

Certificats de trésorerie à moyen terme : tous exempts de tous impôts et taxes réels.

Schatkistcertificaten op halflange termijn : alle vrijgesteld van alle zakelijke belastingen en taxes.

3 1/2 % à 5 ans (1^{re} et 2^e séries) émis en 1941 — 3 1/2 % 5 jaar (1^e en 2^e reeks) *uitgegeven in 1941*.

3 1/2 % à 15 ans au plus (1^{re} et 2^e séries) émis en 1942 — 3 1/2 % ten hoogste 15 jaar (1^e en 2^e reeks) *uitgegeven in 1942*.

4 % à 5, 10 ou 20 ans, émis en 1943 — 4 % 5, 10 en 20 jaar, *uitgegeven in 1943*.

3 1/2 % à 10 ans (1^{re} et 2^e séries) émis en 1944 — 3 1/2 %, 10 jaar (1^e en 2^e reeks) *uitgegeven in 1944*.

4 % à 5 ou 10 ans émis en 1947 — 4 %, 5 of 10 jaar, *uitgegeven in 1947*.

4 % à 5 ou 10 ans, émis en 1948 — 4 %, 5 of 10 jaar, *uitgegeven in 1948*.

4 % à 5 1/2 ou 10 1/2 ans, émis en 1949 — 4 %, 5,5 of 10,5 jaar, *uitgegeven in 1949*.

Actions privilégiées de la Société Nationale des Chemins de fer belges — *Preferentie aandelen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen*.

exonérés de tous impôts sur le revenu; donc de l'impôt complémentaire — *vrijgesteld van alle inkomstenbelastingen; dus van de aanvullende personele belasting*.

Emprunt à lots de 1932 — *Lotenleningen 1932*.

coupons, primes et lots exempts de tous impôts ou taxes quelconques, donc de l'impôt complémentaire — *coupons, premies en loten vrijgesteld van alle welkdanige belastingen of taxes, dus van de aanvullende personele belasting*.

Emprunt à lots de 1933 — *Lotenleningen 1933*.

id.

Emprunts extérieurs libellés en monnaies étrangères, savoir

Buitenlandse leningen luidend in buitenlandse munten, te weten :

exempts de tous impôts et taxes quelconques donc de l'impôt complémentaire. *vrijgesteld van alle welkdanige belastingen en taxes, dus van de aanvullende personele belasting*.

Emprunt extérieur, 5 1/2 % 1932, de 800 millions de francs français — *Buitenlandse 5 1/2 % lening, 1932, groot 800 miljoen Franse frank*;

Emprunt extérieur, 5 1/2 % de 1934, de 600 millions de francs français — *Buitenlandse 5 1/2 % lening, 1934, groot 600 miljoen Franse frank*;

- Emprunt extérieur de Conversion, 5 %, 1934, de 475 millions de francs français — *Buitenlandse 5 % conversielening, 1934, groot 475 miljoen Franse frank;*
- Emprunt extérieur, 3 1/2 %, 1937, de 48 millions de florins Pays-Bas — *Buitenlandse 3 1/2 % lening, 1937, groot 48 miljoen Hollandse gulden;*
- Emprunt extérieur, 4 %, 1937, de 5 millions de Livres, émis en Angleterre; — *Buitenlandse 4 % lening, 1937, groot 5 miljoen Pond sterling uitgegeven in Engeland;*
- Emprunt extérieur de Conversion, 4 %, 1936, de 8.600.000 Livres, émis en Angleterre — *Buitenlandse 4 % conversielening 1936, groot 8.600.000 Pond sterling, uitgegeven in Engeland.*
- Emprunt extérieur de Conversion, 4 %, 1936, de 20 millions de Couronnes — *Buitenlandse 4 % conversielening, 1936, groot 20 miljoen kronen;*
- Emprunt 6 1/2 %, 1924, de 30 millions de dollars — *6 1/2 % lening, 1924, groot 30 miljoen dollars;*
- Emprunt 6 %, 1924, de 50 millions de dollars — *6 % lening, 1924, groot 50 miljoen dollars;*
- Emprunt 7 %, 1925, de 50 millions de dollars — *7 % lening, 1925, groot 50 miljoen dollars;*
- Crédit américain de 55 millions de dollars — *Amerikaans krediet van 55 miljoen dollars;*
- Crédit américain de 45 millions de dollars — *Amerikaans krediet van 45 miljoen dollars;*
- Emprunt 3 1/2 % de 1948 de 50 millions de dollars — *3 1/2 % lening 1948, groot 50 miljoen dollars;*
- Emprunt 2 1/2 % émis en 1948/1949 de 47.900.000 dollars — *2 1/2 % lening uitgegeven in 1948/1949 47.900.000 dollars;*
- Emprunt 4,25 % de 1949 de 16 millions de dollars — *4,25 % lening 1949, groot 16 miljoen dollars.*

**B. — EMPRUNTS GARANTIS PAR L'ETAT.
DOOR DE STAAT GEWAARBORGDE LENINGEN.**

- | | |
|---|---|
| a) Emprunts émis par la Régie des Télégraphes et des Téléphones — <i>Leningen uitgegeven door de Regie van Telegraaf en Telefoon.</i> | revenus exempts de tout impôt; donc de l'impôt complémentaire — <i>inkomsten vrijgesteld van alle belastingen, dus van de aanvullende personele belasting.</i> |
| b) Emprunts émis par la Caisse Autonome des dommages de guerre — <i>Leningen uitgegeven door de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade.</i> | coupons et lots exempts de tous impôts cédulaires. Les lots sont exonérés de l'impôt complémentaire — <i>coupons en loten vrijgesteld van de gesplitse belasting. De loten zijn vrijgesteld van de aanvullende personele belasting.</i> |
| c) Emprunts émis par la Société Nationale de Crédit à l'Industrie — <i>Leningen uitgegeven door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid.</i> | exempts de la taxe mobilière — <i>vrij van mobiliënbelasting.</i> |
| d) Emprunts émis par la Caisse Nationale de Crédit professionnel — <i>Leningen uitgegeven door de Nationale Kas voor Beroepskrediet.</i> | exempts de la taxe mobilière — <i>vrij van mobiliënbelasting.</i> |
| e) Emprunts émis par l'Institut national de Crédit agricole — <i>Leningen uitgegeven door het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet.</i> | exempts de la taxe mobilière — <i>vrij van mobiliënbelasting.</i> |
| f) Emprunts émis par la Société Nationale des Chemins de fer belges — <i>Leningen uitgegeven door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.</i> | exempts de tous impôts et taxes réels — <i>vrij van alle zakelijke belastingen en taxes.</i> |
| g) Emprunts émis par l'Office central de Crédit Hypothécaire — <i>Leningen uitgegeven door de Centrale Dienst voor Hypothecair Krediet.</i> | taxe mobilière supportée par l'Office — <i>mobiënbelasting gedragen door de Dienst.</i> |
| h) Emprunts émis par la Société Nationale des Distributions d'eau — <i>Leningen uitgegeven door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen.</i> | taxe mobilière supportée par la Société — <i>mobiënbelasting gedragen door de Maatschappij.</i> |
| i) Emprunts émis par la Société Intercommunale de la Rive gauche de l'Escaut — <i>Leningen uitgegeven door de Intercommunale Maatschappij van de Linker Schelde-oever.</i> | taxe mobilière supportée par la Société — <i>mobiënbelasting gedragen door de Maatschappij.</i> |
| j) Bons de caisse émis par le Fonds National de Rééquipement ménager des Travailleurs — <i>Kasbons uitgegeven door het Nationaal Fonds voor de huishoudelijke heruitrusting der Werknemers.</i> | taxe mobilière supportée par le Fonds — <i>mobiënbelasting gedragen door het Fonds.</i> |
| k) Société intercommunale de Distribution d'eau des Flandres — <i>Intercommunale Maatschappij voor waterleiding van de Vlaanderen.</i> | taxe mobilière supportée par la Société — <i>mobiënbelasting gedragen door de Maatschappij.</i> |

- | | |
|---|--|
| <p>l) Société du Palais des Beaux-Arts de Bruxelles — <i>Vereniging van het Paleis voor Schone Kunsten te Brussel.</i></p> <p>m) Emprunt émis par la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux — <i>Leningen uitgegeven door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.</i></p> <p>n) Emprunts émis par la Régie des services frigorifiques de l'Etat Belge — <i>Leningen uitgegeven door de Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten.</i></p> | <p>Soumis à la taxe mobilière de 2 % — <i>onderworpen aan de mobiliënbelasting van 2 %.</i></p> <p>coupons soumis à la taxe mobilière de 2 % et la prime de remboursement à une taxe mobilière variable suivant les émissions ($\pm$ 3 %) — <i>de coupons zijn onderworpen aan de mobiliënbelasting van 2 % en de terugbetalingspremie aan een mobiliënbelasting verschillend volgens de uitgiften ($\pm$ 3 %).</i></p> <p>revenus exonérés de tous impôts donc de l'impôt complémentaire personnel — <i>inkomsten vrijgesteld van alle belastingen, dus van de aanvullende personele belasting.</i></p> |
|---|--|

Emprunts émis par la Société Nationale des Habitations à bon marché.

Leningen uitgegeven door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen.

- | | |
|--|---|
| <p>Emprunt de 300 millions (loi du 8 novembre 1939) — <i>Lening groot 300 miljoen (wet van 8 November 1939).</i></p> <p>Emprunt de 1 milliard (arrêté-loi du 28 février 1947) — <i>Lening groot 1 milliard (besluitwet van 28 Februari 1947).</i></p> <p>Emprunt de 180 millions (loi du 29 mars 1949) — <i>Lening groot 180 miljoen (wet van 29 Maart 1949).</i></p> <p>Emprunts émis en vertu de la loi du 15 avril 1949 — <i>Leningen uitgegeven op grond van de wet van 15 April 1949 :</i></p> <p>Arrêté du 13 décembre 1949 : 500 millions nominal — <i>Besluit van 13 December 1949 : 500 miljoen nominaal.</i></p> <p>Arrêté du 7 février 1951 : 500 millions effectif — <i>Besluit van 7 Februari 1951 : 500 miljoen werkelijk.</i></p> | <p>revenus exempts de tous impôts cédulaires — <i>inkomsten vrijgesteld van alle gesplitste belastingen</i></p> <p style="text-align: right;">id.</p> <p>exempts de tous impôts et taxes réels — <i>vrij van alle zakelijke belastingen en taxes.</i></p> <p>aucune disposition fiscale prévue; la taxe mobilière est supportée par la Société — <i>geen enkele fiscale bepaling is voorzien; de mobiliënbelasting wordt gedragen door de Maatschappij.</i></p> <p style="text-align: right;">id.</p> <p style="text-align: right;">id.</p> |
|--|---|

Emprunts émis par la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne.

Leningen uitgegeven door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.

- | | |
|---|---|
| <p>Emprunt de 20 millions (loi du 29 mars 1949) — <i>Lening groot 20 miljoen (wet van 29 Maart 1949).</i></p> | <p>exempts de tous impôts et taxes réels — <i>vrij van alle zakelijke belastingen en taxes.</i></p> |
|---|---|

Emprunts émis en vertu de la loi du 15 avril 1949.

Leningen uitgegeven op grond van de wet van 15 April 1949.

- | | |
|---|---|
| <p>Arrêté 13 décembre 1949 : 100 millions nominal — <i>Besluit 13 December 1949 : 100 miljoen nominaal.</i></p> <p>Arrêté 20 février 1950 : 100 millions nominal — <i>Besluit 20 Februari 1950 : 100 miljoen nominaal.</i></p> <p>Arrêté 24 avril 1950 : 100 millions nominal — <i>Besluit 24 April 1950 : 100 miljoen nominaal.</i></p> <p>Arrêté 13 juillet 1950 : 100 millions nominal — <i>Besluit 13 Juli 1950 : 100 miljoen nominaal.</i></p> <p>Arrêté 31 août 1950 : 200 millions effectif — <i>Besluit 31 Augustus 1950 : 200 miljoen werkelijk.</i></p> <p>Arrêté 13 janvier 1951 : 55.100.000 effectif — <i>Besluit 13 Januari 1951 : 55.100.000 werkelijk.</i></p> <p>Arrêté 7 février 1951 : 100 millions effectif — <i>Besluit 7 Februari 1951 : 100 miljoen werkelijk.</i></p> | <p>aucune disposition fiscale prévue; la taxe mobilière est supportée par la Société — <i>geen enkele fiscale bepaling is voorzien; de mobiliënbelasting wordt gedragen door de Maatschappij.</i></p> |
|---|---|

ANNEXE II

QUESTION.

Article 151.

Nous désirerions une explication circonstanciée des différentes sommes comprises dans cet article et notamment :

- la nature exacte des certificats de trésorerie à court terme et l'indication générale des institutions ou sociétés où ils ont été placés;
- l'origine des certificats de trésorerie cédés à la Banque Nationale;
- la nature exacte des certificats de trésorerie spéciaux;
- et tout spécialement la justification des 649.258.000 francs.

RÉPONSE.

1^o Certificats de trésorerie à court terme :

C'est en vertu d'un arrêté ministériel du 5 février 1946 (*Moniteur Belge*, n° 41 du 10 février 1946) que des certificats de Trésorerie au porteur libellés à plus ou moins 4 ou plus ou moins 12 mois de date, sont cédés aux établissements bancaires visés par l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935, en couverture partielle de leur passif exigible à vue et à court terme, suivant les proportions définies par la Commission bancaire. Ces certificats sont escomptés à 1 5/16 et 1 15/16 % l'an, respectivement.

Des certificats du même type 4 mois sont également cédés à la Banque Nationale de Belgique, pour compte d'instituts d'émission de divers pays en vertu des accords de paiements avec l'étranger.

2^o Certificats de trésorerie cédés à la Banque Nationale de Belgique.

Ces certificats sont escomptés par la Banque Nationale de Belgique, en vertu des dispositions de la convention du 14 septembre 1948 intervenue lors de l'assainissement du bilan de cette institution.

3^o Certificats de trésorerie spéciaux :

Ces certificats sont cédés à des taux divers et pour des durées diverses en dehors du marché bancaire, à des organismes du secteur public, tels la Société du Crédit Communal de Belgique, la Banque du Congo Belge, la Société Nationale de Crédit à l'Industrie, la Colonie, etc.

BIJLAGE II

VRAAG.

Artikel 151 :

Gaarne ontvingen wij nadere uitleg over de verschillende sommen van dit artikel en o. m. over :

- de juiste aard van de kortlopende schatkistcertificaten, met algemene aanduiding van de inrichtingen of maatschappijen waarbij zij werden belegd;
- de oorsprong van de aan de Nationale Bank overgedragen schatkistcertificaten;
- de juiste aard van de bijzondere schatkistcertificaten;
- inzonderheid een verantwoording voor de 649.258.000 frank.

ANTWOORD.

1^o Kortlopende schatkistcertificaten :

Krachtens het ministerieel besluit van 5 Februari 1946 (*Staatsblad* n° 41 van 10 Februari 1946), zijn schatkistcertificaten aan toonder met meer of minder 4 of meer of minder 12 maand looptijd, aan de bij koninklijk besluit n° 185 van 9 Juli 1935 bedoelde banken overgedragen, tot gedeeltelijke dekking van hun opvraagbaar passief op zicht of op korte termijn, naar door de Bankcommissie bepaalde verhoudingen. Die certificaten worden onderscheidenlijk tegen 1 5/16 en 1 15/16 's jaar verdisconteerd.

Certificaten van hetzelfde type op 4 maand werden insgelijks aan de Nationale Bank van België overgedragen voor rekening van emissie-instituten van verschillende landen, krachtens betalingsakkoorden met het buitenland.

2^o Schatkistcertificaten overgedragen aan de Nationale Bank van België.

Die certificaten worden door de Nationale Bank van België verdisconteerd krachtens het bepaalde in de overeenkomst van 14 September 1948, gesloten naar aanleiding van de sanering der balans van deze instelling.

3^o Bijzondere schatkistcertificaten.

Die certificaten worden tegen verschillende rentevoet en voor verschillende duur, buiten de bankmarkt overgedragen aan openbare lichamen, zoals de Maatschappij van het Gemeentekrediet van België, de Bank van Belgisch Congo, de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, de Kolonie, enz.

La situation de la circulation des certificats de trésorerie spéciaux évolue constamment; à titre d'information, le montant en circulation des certificats spéciaux au 31 décembre 1950 est indiquée ci-après :

Certificats à 1 1/2 % l'an	fr. 1.180.000.000
» 1 11/16 %	800.000.000
» 1 3/4 %	2.600.000.000
» 2 %	465.000.000
» 2 1/2 %	107.000.000
» 3 1/4 %	1.700.000.000
» 3 1/2 %	375.000.000
» 4 %	2.061.000.000
» 4,70 %	550.000.000
» 5,20 %	486.000.000

Le crédit postulé primitivement à l'article 151 comprenait notamment la charge d'intérêt et d'amortissement d'un emprunt consolidé amortissable dont l'émission était envisagée dans le courant du second semestre 1950; par suite de l'état défavorable du marché, cet emprunt n'a pu être émis et de ce chef le crédit postulé primitivement a été réduit de 300 millions de francs, ramenant ainsi à 349.258.000 francs, le poste prévu pour les charges des capitaux nouveaux à émettre du 1^{er} mai 1950 au 31 décembre 1951.

Ce poste supportera notamment les charges des émissions nouvelles pendant le dernier trimestre 1950 (5.000.000 de dollars, 55.000.000 de francs suisses et 1.327.000.000 de francs belges), soit 81 millions.

Le solde de 268 millions est destiné à faire face aux charges des émissions nouvelles de l'année 1951, savoir : escompte des certificats à court terme tant du secteur bancaire que public, commission d'émission sur émission à moyen ou à long terme, et éventuellement charge semestrielle d'intérêt des emprunts à long ou moyen terme qui seraient émis.

Dans l'état actuel du marché des capitaux, il n'est pas possible actuellement d'arrêter le type d'emprunt à émettre pour le financement du budget extraordinaire et en conséquence d'en évaluer les charges probables avec approximation; celles-ci pouvant évoluer de 1 5/16 % à plus de 4 %, suivant qu'il s'agit de certificats à court terme (1 5/16 et 1 15/16, de certificats escomptés à la Banque Nationale (3 3/4 %) et d'émissions à moyen ou long terme dont la charge réelle dépasse 4 %.

De omloop van bijzondere schatkistcertificaten verandert voortdurend; het bedrag van de per 31 December 1950 in omloop gebrachte bijzondere certificaten is bij wijze van inlichting hierna vermeld :

Certificaten 1 1/2 % per jaar	fr. 1.180.000.000
» 1 11/16 %	800.000.000
» 1 3/4 %	2.600.000.000
» 2 %	465.000.000
» 2 1/2 %	107.000.000
» 3 1/4 %	1.700.000.000
» 3 1/2 %	375.000.000
» 4 %	2.061.000.000
» 4,70 %	550.000.000
» 5,20 %	486.000.000

Het aanvankelijk op artikel 151 aangevraagd krediet bevatte o.m. de aflossings- en rentelast van een aflosbare geconsolideerde lening, waarvan de uitgifte in de loop van het tweede halfjaar 1950 in uitzicht was gesteld; wegens de ongunstige markt werd de lening ingehouden en is het aanvankelijk gevraagd krediet met 300 miljoen frank verminderd, waardoor de begrotingspost voor de lasten van tussen 1 Mei 1950 en 31 December 1951 uit te geven nieuwe kapitalen tot 349.258.000 frank is teruggebracht.

Op die post zullen o.m. worden aangerekend, de lasten van de nieuwe uitgaven tijdens het laatste kwartaal 1950 (5.000.000 dollars, 55.000.000 Zwitserse frank en 1.327.000.000 Belgische frank) : 81 miljoen.

Het saldo van 268 miljoen dient ter bestrijding van de nieuwe uitgaven van het jaar 1951, te weten : disconto van kortlopende certificaten geplaatst bij banken en onder het publiek, emissie-loon op halflange of langlopende uitgaven en eventueel halfjaarlijkse rentelast van de uitgegeven halflange of langlopende leningen.

Zoals de kapitaalmarkt zich thans voordoet, is het niet mogelijk te bepalen welk leningstype dient gekozen voor de financiering van de buitengewone begroting en kan de waarschijnlijke last dus ook niet bij benadering worden geschat; deze kan schommelen van 1 5/16 % tot meer dan 4 %, al naar het gaat om kortlopende certificaten (1 5/16 en 1 15/16), bij de Nationale Bank verdisconteerde certificaten (3 3/4 %) en halflange of langlopende uitgaven, waarvan de werkelijke last 4 % overschrijdt.

(17)

N° 238

1950 – 1951

Bijlage III
Annexe III

Cfr. 35 mm.
1 plan